

Montage-/Bedienungsanleitung

German LED Tech GmbH
Allmersbacher Str. 50
D-71546 Aspach
info@germanledtech.com

DE - Für zweiseitig gesockelte Retrofit-Lampen (KVG)

1. Lieferumfang

- 1 x GLT TUBE als Ersatz für Leuchtstoffröhren mit T8/G13-Fassung
- 1 x GLT Dummy
- 1 x Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

Um dieses Leuchtmittel sicher zu benutzen, müssen Sie

- die Montage-/Bedienungsanleitung lesen,
- diese Montage-/Bedienungsanleitung als Teil des Produktes betrachten,
- die Montage-/Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Leuchtmittels behalten,
- die Montage-/Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Benutzer des Leuchtmittels weitergeben.

3. Verwendung/Pflege

- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.
- Beschädigte Leuchtmittel oder Lampenfassungen nur durch qualifizierte Elektro-Fachkräfte auswechseln lassen.
- Über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.
- Das Gerät darf nur innerhalb geschlossener Räume eingesetzt werden.
- Das Produkt ist für Lampen mit induktivem Vorschaltgerät (erkennbar am Vorhandensein eines Starters) geeignet. Bei Lampen ohne Starter (mit elektronischem Vorschaltgerät = EVG) kann die GLT TUBE nur durch qualifizierte Fachkräfte installiert werden.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen von anderen Komponenten und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Diese Lampe ist für die Anwendung in der Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (explosive Atmosphären sind z. B. ausgeschlossen).

4. Inbetriebnahme

- Stromversorgung abschalten
- Konventionelle Lampe entfernen
- Starter entfernen
- GLT Dummy in die Starterfassung einrasten
- GLT TUBE in die Lampenfassung einsetzen
- Lampe um 90° drehen
- Stromversorgung einschalten und prüfen, dass die Lampe startet

Der Wechsel des Starters ist für die einwandfreie Funktion der GLT TUBE unbedingt erforderlich. Keine Veränderungen an der Leuchte dürfen durchgeführt werden.

5. Garantie/Mängelhaftung

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir übernehmen eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Für durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise, durch falsche Handhabung oder unsachgemäße Nutzung des Gerätes entstehende Sach- oder Personenschäden sowie Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten.

6. Technische Daten

GLT TUBE 60

Betriebsspannung: 230 V AC
Leistungsaufnahme: 6 Watt
Stromaufnahme: ca. 35 mA
Sockel: T8/G13
Abmessungen: 60,4 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 75

Betriebsspannung: 230 V AC
Leistungsaufnahme: 12 Watt
Stromaufnahme: ca. 67 mA
Sockel: T8/G13
Abmessungen: 75,5 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 90/97/105/115/120

Betriebsspannung: 230 V AC
Leistungsaufnahme: 14 Watt
Stromaufnahme: ca. 67 mA
Sockel: T8/G13
Abmessungen: 90,8/98,3/106/116,3/121,3 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 150/180

Betriebsspannung: 230 V AC
Leistungsaufnahme: 17 Watt
Stromaufnahme: ca. 85 mA
Sockel: T8/G13
Abmessungen: 151,3/177,7 cm x 2,8 cm Ø



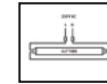
Die GLT TUBE ist geeignet für 50/60 Hz-Betrieb



Die GLT TUBE ist zur Verwendung unter trockenen Bedingungen oder in einer Leuchte, die dafür Schutz bietet, geeignet.



Die GLT TUBE ist für Leuchten mit separater Notstrom-Versorgung nicht geeignet.



Die GLT TUBE verfügt über ein integriertes Hochleistungsnetzteil.



Das Produkt kann nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden (2012/19/EU). GLT ist Mitglied der EAR-Stiftung, WEEE-Nr. 52587625.



GLT Mehrweg System- wir nehmen Ihre alte GLT TUBE zurück, setzen sie wieder instand oder führen die Rohstoffe dem Kreislauf zurück. Somit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

GB - Operating Instructions For double ended LED retrofit lamp (CCG)

1. Included

- 1 x GLT TUBE as replacement for fluorescent tubes T8/G13
- 1 x GLT Dummy
- 1 x operating instructions

2. Safety information

To use this LED Tube safe, you must

- read the operating instructions,
- regard the operating instructions as a part of this product,
- retain the enclosed operating instruction for reference,
- accompany the operating instructions if the device is passed on to a third party.

3. Intended use

- Switch off electricity before changing your light tube.
- Do not change damaged or corroded lamp holder but seek the advice of a qualified electrician.
- Do not dispose in household waste
- Only use the device within closed rooms.
- The product is suitable for electromagnetic ballast (includes a starter). For lamps without starter (with electronic ballast = ECG) the GLT TUBE can only be installed by a qualified professional.
- Before cleaning the unit, disconnect it from other components; do not use aggressive cleaning agents.
- This lamp is intended for use in general lighting (explosive atmospheres are e. g. excluded).

4. Start-up

1. Switch off the power supply
2. Remove conventional lamp
3. Remove the starter
4. Snap the GLT Dummy in the starter holder
5. Insert GLT TUBE into the lamp socket
6. Turn the tube 90°
7. Turn on power and check that the lamp starts

The change of starter is an implicit essential for a proper function. No changes on the luminaire must be carried out.

5. Warranty/Liability for defects

The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We accept a warranty of 2 years from date of purchase. In case of damages arising from violation of the operating instructions, the warranty will be void. We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear. We reserve the right to make technical modifications.

6. Technical data

GLT TUBE 60

Power supply: 230 V AC
Power consumption: 7 Watt
Current consumption: ca. 35 mA
Base: T8/G13
Dimensions: 60,4 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 75

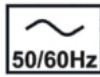
Power supply: 230 V AC
Power consumption: 12 Watt
Current consumption: ca. 67 mA
Base: T8/G13
Dimensions: 75,5x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 90/97/105/120

Power supply: 230 V AC
Power consumption: 14 Watt
Current consumption: ca. 67 mA
Base: T8/G13
Dimensions: 90,8/98,3/106/121,3 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 150/180

Power supply: 230 V AC
Power consumption: 17 Watt
Current consumption: ca. 85 mA
Base: T8/G13
Dimensions: 151,3/177,7 cm x 2,8 cm Ø



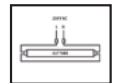
The GLT TUBE is suitable for 50/60 Hz-operation.



The GLT TUBE is for use in dry conditions or in a lamp that provides protection.



The GLT TUBE is not suitable for luminaires with a separate emergency lighting system.



The GLT TUBE is equipped with an integrated high-performance power supply.



The product must not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). GLT is a member of the EAR-Foundation, WEEE-Nr. 52587625.



GLT Reuse System – we take back your old GLT TUBE, refurbish it, or return the raw materials to the circular economy. In this way, you make an important contribution to environmental protection.

SE - Bruksanvisning

För dubbelsocklad LED-retrofitlampa

1. Leveransomfång

1. 1 x GLT TUBE som ersättning för fluorescens lysrör T8/G13
2. 1 x GLT Dummy
3. 1 x Bruksanvisning

2. Säkerhet

För att använda detta lysmedel på ett säkert sätt måste du

- läsa installations- och bruksanvisningen,
- se denna installations- och bruksanvisning som en del av produkten,
- behålla installations- och bruksanvisningen under hela produktens livslängden,
- vidarebefodra denna installations- och bruksanvisning till en ev. ny användare av lysmedlet.

3. Användningsområde/Skötsel

- Koppla ur armaturen från elnätet innan underhållsarbete genomförs.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal ersätta skadade lysmedel eller armaturer.
- Anlita ett akutoriserat återvinningsföretag.
- Enheten får endast användas i slutna utrymmen.
- Produkten är lämplig för armaturer med en magnetisk ballast (inkluderar en glimtändare). För armaturer utan glimtändare (med HF-don) får GLT TUBE endast installeras av kvalificerad fackpersonal.
- Koppla ur enheten från andra komponenter innan du rengör den och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

- Denna lampa är avsedd att användas i allmänbelysning (explosiv atmosfär är till exempel undantagna).

4. Installation

1. Stäng av strömförsörjningen
2. Ta bort den konventionella lampan
3. Ta bort starter
4. Sätt GLT Dummy i starthållaren
5. Sätt GLT TUBE i lampsockeln
6. Vrid lampan 90°
7. Slå på strömmen och kontrollera att lampan lyser

Det är absolut nödvändigt att byta starter för en korrekt funktion av GLT TUBE. Inga ändringar får utföras på armaturen.

5. Garanti

Enheten har utsatts för noggrann slutkontroll. Om du trots detta skulle ha anledning att reklamera, skicka enheten till oss tillsammans med köpbeviset.

Vi ger en garanti på 2 år från inköpsdatum. Vid underlåtenhet att följa denna bruksanvisning ogiltigförklaras garantin.

Vi övertar inget ansvar av sak- eller personskador såsom följdskador vid icke efterlevnad av säkerhets-föreskrifterna, felaktig hantering eller felaktig användning av enheten. Vi reserverar oss för tekniska förändringar.

6. Specifikation

GLT TUBE 60

Spänning: 230 V AC
Strömförbrukning: 6 Watt
Strömupptagning: ca 35 mA
Sockel: T8/G13
Mått: 60,4 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 75

Spänning: 230 V AC
Strömförbrukning: 12 Watt
Strömupptagning: ca 67 mA
Sockel: T8/G13
Mått: 75,5cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 90/97/105/120

Spänning: 230 V AC
Strömförbrukning: 14 Watt
Strömupptagning: ca 67 mA
Sockel: T8/G13
Mått: 90,8/98,3/106/121,3 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 150/180

Spänning: 230 V AC
Strömförbrukning: 18 Watt
Strömupptagning: ca 85 mA
Sockel: T8/G13
Mått: 151,3/177,7 cm x 2,8 cm Ø



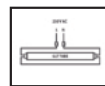
GLT TUBE är lämplig för 50 / 60 Hz drift.



GLT TUBE är till för användning i torra förhållanden eller i en lampa som ger skydd.



GLT TUBE är inte lämplig för armaturer med separat nödkraftförsörjning.



The GLT TUBE is equipped with GLT TUBE är utrustad med ett integrerat högprestanda-drivdon.



Produkten får inte bortskaffas med vanligt hushållsavfall (2012/19/EU). GLT är medlem i EAR-stiftelsen, WEEE-Nr. 52587625.



GLT Återanvändningssystem – vi tar tillbaka din gamla GLT TUBE, renoverar den eller återför råmaterialen till kretsloppet. På så sätt bidrar du aktivt till miljöskyddet.

FR - Mode d'emploi Pour lampe LED retrofit à double culot

1. Contenu

- 1 x GLT TUBE en remplacement d'un tube fluorescent T8/G13
- 1 x GLT Dummy
- 1 x Mode d'emploi

2. Consignes de sécurité

Pour une utilisation en toute sécurité de votre luminaire veuillez

- lire le mode d'emploi,
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie intégrante du produit,
- conserver ce mode d'emploi durant toute la durée de fonctionnement de votre luminaire,
- transmettre le mode d'emploi lors de la cession de l'appareil à un autre utilisateur.

3. Conseil d'utilisation/entretien

- Couper l'appareil du courant avant de procéder à toute opération d'entretien.
- Le remplacement d'une ampoule ou d'un socle défectueux devra impérativement être effectué par un technicien qualifié.

- Jeter dans une déchèterie agréée.
- L'appareil est à utiliser uniquement dans des espaces fermés.
- Ce produit convient aux luminaires fluorescents à dispositif d'amorçage à induction (indenti-fiabls par l'existence d'un starter). Dans le cas de luminaires fluorescents sans starter (dispositif d'amorçage électronique), le GLT TUBE devra impérativement être installé par un technicien qualifié.
- Débrancher l'appareil d'autres composants avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de produit de nettoyage agressif.
- Cette lampe est conçue pour être utilisée comme éclairage général (les atmosphères explosives sont par exemple exclues).

4. Mise en service

- Couper l'alimentation électrique
- Retirer la lampe conventionnelle
- Retirer le démarreur
- Insérer le GLT Dummy dans le support de démarrage
- Insérer GLT TUBE dans le support de lampe
- Faire pivoter la lampe de 90°
- Mettre sous tension et vérifier que la lampe s'allume

Ceci est indispensable au parfait fonctionnement du GLT TUBE. Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil d'éclairage

5. Garantie/Responsabilité

L'article a été minutieusement contrôlé et validé par un contrôle qualité. Toutefois en cas de réclamation, veuillez le retourner en y joignant la facture ainsi que le motif du retour.

Nous offrons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne sera pas valable en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour tous dommages corporels ou matériels et dommages consécutifs causés par un non-respect des conseils de sécurité, une mauvaise manipulation ou utilisation non conforme de l'article. Tous droits de modifications techniques réservés.

6. Caractéristiques techniques

GLT TUBE 60

Tension d'alimentation: 230 V AC
Puissance maximale: 6 Watt
Courant absorbé: env. 35 mA
Embase: T8/G13
Dimensions: 60,4 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 75

Tension d'alimentation: 230 V AC
Puissance maximale: 12 Watt
Courant absorbé: env. 67 mA
Embase: T8/G13
Dimensions: 75,5 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 90/97/105/120

Tension d'alimentation: 230 V AC
Puissance maximale: 14 Watt
Courant absorbé: env. 67 mA
Embase: T8/G13
Dimensions: 90,8/98,3/106/121,3 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 150/180

Tension d'alimentation: 230 V AC
Puissance maximale: 17 Watt
Courant absorbé: env. 85 mA
Embase: T8 G13
Dimensions: 151,3/177,7 cm x 2,8 cm Ø



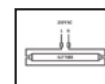
GLT TUBE est adapté pour un fonctionnement à 50 / 60 Hz.



GLT TUBE est adapté pour une utilisation dans des conditions sèches ou dans une lampe de protection.



Le GLT TUBE n'est pas adapté aux luminaires avec une alimentation électrique de secours séparée.



Le GLT TUBE est équipé d'une alimentation électrique haute performance intégrée.



Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). GLT est membre de la fondation EAR, WEEE-Nr. 52587625.



Système réutilisable GLT – nous reprenons votre ancien GLT TUBE, le remettons en état ou réintroduisons les matières premières dans le cycle. Ainsi, vous contribuez activement à la protection de l'environnement.

IT - Istruzioni per l'uso

Per lampada retrofit a LED a doppia estremità

1. Contenuto

- 1 x GLT TUBE in sostituzione d'un tubo fluorescente T8/G13
- 1 x GLT Dummy
- 1 x Istruzioni per l'uso

2. Sicurezza

Per un uso sicuro del tuo sistema di illuminazione è consigliato

- Leggere le istruzioni,
- Considerare le istruzioni come integro del prodotto,
- Sempre riferirsi a queste istruzioni,
- Consegnare le istruzioni in caso di cessione dell'apparecchio.

3. Istruzioni per l'utilizzazione

- Scollegare l'unità dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- La sostituzione di una lampadina o una fondazione difettosa dovrà essere effettuata solo da un tecnico qualificato.
- Smaltire in un contenitore di recupero autorizzato.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.
- Questo prodotto è adatto per apparecchi fluorescenti con dispositivo a induzione positiva (identificabile dalla presenza di un starter). Nel caso di apparecchi fluorescenti senza starter (dispositivo di accensione elettronica), il Tubo GLT LED dovrà sempre essere montato da un tecnico qualificato.
- Scollegare altri componenti prima di pulirlo.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Questo tubo è destinato all'illuminazione generale (atmosfera esplosive sono per esempio escluse).

4. Messa in servizio

1. Spegnerne la corrente
2. Rimuovere tubo convenzionale
3. Rimuovere il starter
4. Inserire il GLT Dummy nel supporto del starter
5. Inserire il tubo a LED nella prese
6. Girare il tubo di 90°
7. Accendere e controllare che il tubo funziona

La sostituzione del starter è essenziale per il perfetto funzionamento del Tubo GLT LED. Nessuna modifica sull'apparecchio deve essere eseguita.

5. Garanzia / Responsabilità

L'articolo è stato accuratamente controllato e convalidato da il controllo di qualità. Tuttavia, in caso di reclamo si prega di riportare e allegare la fattura e il motivo della restituzione.

Offriamo una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Questa garanzia non si applica in caso di mancata osservanza di questo manuale. Decliniamo ogni responsabilità per eventuali infortuni o danni diretti e indiretti causati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, uso errato o uso improprio di questo articolo. Tutti i diritti di modifiche tecniche riservati.

6. Specificazioni

GLT TUBE 60

Tensione: 230 V AC
Potenza massima: 6 Watt
Consumo di corrente: ca. 35 mA
Base: T8/G13
Dimensioni: 60,4 centimetri x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 75

Tensione: 230 V AC
Potenza massima: 12 Watt
Consumo di corrente: ca. 67 mA
Base: T8/G13
Dimensioni: 75,5 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 90/97/105/120

Tensione: 230 V AC
Potenza massima: 14 Watt
Consumo di corrente: ca. 67 mA
Base: T8/G13
Dimensioni: 90,8/98,3/106/121,3 cm x 2,8 cm Ø

GLT TUBE 150/180

Tensione: 230 V AC
Potenza massima: 17 Watt
Consumo di corrente: ca. 85 mA
Base: T8/G13
Dimensioni: 151,3/177,7 cm x 2,8 cm Ø



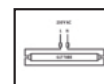
GLT TUBE è adatto a 50 / 60 Hz.



GLT TUBE per uso in condizioni asciutte o in una lampada che fornisce protezione.



Il GLT TUBE non è adatto per apparecchi di illuminazione con alimentazione di emergenza separata.



Il tubo GLT è dotato di un alimentatore ad alte prestazioni integrato.



Il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE). GLT è membro della fondazione EAR, WEEE-Nr. 52587625.



Sistema riutilizzabile GLT – ritiriamo il tuo vecchio tubo GLT, lo rigeneriamo oppure reintroduciamo le materie prime nel ciclo produttivo. In questo modo contribuisce attivamente alla tutela dell'ambiente.